

CUERPOS FRONTERIZOS: REFLEXIONES ANTROPOLÓGICAS SOBRE MIGRACIÓN, SALUD REPRODUCTIVA Y VIOLENCIA OBSTÉTRICA. PROPUESTA PARA EL DESARROLLO DE UN TALLER.

Cossos fronterers: reflexions antropològiques sobre migració, salut reproductiva i violència obstètrica.

Proposta pel desenvolupament d'un taller

Border bodies: anthropological reflections on migration, reproductive health, and obstetric violence. Proposal to develop a workshop

Nadia Babani

nady.babani@gmail.com

Universitat de les Illes Balears

RESUM

La següent proposta pretén descriure la meua intervenció durant les jornades: Pràctiques Interseccionals. L'atenció a la salut afectivosexual des d'un coneixement transdisciplinari. Experiències a Catalunya, Portugal i Itàlia. El punt de partida d'aquest treball ha estat una reflexió antropològica sobre immigració, salut reproductiva i violència obstètrica (VO), però en començar a pensar en la construcció del taller, va ser necessari desplaçar l'eix del discurs també sobre les pràctiques metodològiques a les quals em referia. Conscient que la relació entre l'activisme i la investigació és un discurs central en la reflexió antropològica actual, l'aspecte que intent destacar aquí, troba la seva base ideològica en la investigació – acció. En aquest paradigma teòric, és necessari implicar-se directament i ser parcial, prendre posició i no ser neutral, i per això sovint ens enfrontem amb dinàmiques de poder que s'han de saber llegir i identificar. Així, després d'una primera part introductòria en què s'expliquen els objectius de l'exposició, segueix una part metodològica en què es detallen els aspectes més teòrics de la investigació i el posicionament de l'autora. La segona part s'endinsa en la descripció del laboratori corpori, mentre que el darrer capítol profunditza en les circumstàncies en què s'ha desenvolupat la investigació etnogràfica, que també són objecte d'un doctorat actualment en curs. L'article es desenvolupa entre experiències, testimonis concrets i propostes crítiques dictades per categories de reflexió antropològica i filosòfica – literària com el cos matern, l'identitat i la narració; però també entre les relacions de poder i intercanvi i les teories feministes basades en la interseccionalitat i el decolonialisme

PARAULES CLAU: antropologia decolonial, cos matern, migracions, violència obstètrica, identitat.

ABSTRACT

The following proposal aims to describe my intervention during the conference: Intersectional Practices. Affective-sexual healthcare from a transdisciplinary knowledge. Experiences in Catalonia, Portugal, and Italy. The starting point for this work was an anthropological reflection on migration, reproductive health, and obstetric violence (OV). However, when I started thinking about the construction of the workshop, it was necessary to shift the axis of the discourse also on the methodological practices I referred to. Aware that the relationship between activism and research is a central discourse in current anthropological reflection, the aspect that I am trying to highlight here finds its ideological basis in action-research. In this theoretical paradigm it is necessary to involve oneself directly and to be biased, to take a position and not be neutral, so one often comes up against power dynamics that one must be able to read and identify. Thus, after a first introductory part in which the objectives of the presentation are explained, there follows a more detailed methodological part in which the more theoretical aspects of the research and the author's position are explained. The penultimate part goes into the description of the corporeal laboratory, while the last chapter delves into the circumstances in which the ethnographic research was carried out, which is also the subject of a doctorate currently in progress. The article develops between concrete experiences and testimonies and critical proposals dictated by categories of anthropological and philosophical-literary reflection such as the maternal body, identity, and narration, but also relations of power and exchange and feminist theories based on intersectionality and decolonialism.

KEY WORDS: decolonial anthropology, maternal body, feminism, migrations, obstetric violence, identity.

RESUMEN

La siguiente propuesta pretende describir mi intervención durante las jornadas: Prácticas Interseccionales. La atención a la salud afectivo-sexual desde un conocimiento transdisciplinar. Experiencias en Cataluña, Portugal e Italia. El punto de partida de este trabajo ha sido una reflexión antropológica sobre migración, salud reproductiva y violencia obstétrica (VO). Sin embargo, cuando empecé a pensar en la construcción del taller, fue necesario desplazar el eje del discurso también sobre las prácticas metodológicas a las que me refería. Consciente de que la relación entre el activismo y la investigación es un discurso central en la reflexión antropológica actual, el aspecto que intento destacar aquí encuentra su base ideológica en la investigación-acción. En este paradigma teórico es necesario implicarse directamente y ser parcial, tomar posición y no ser neutral, por lo que a menudo nos enfrentamos con dinámicas de poder que se deben saber leer e identificar. Así, tras una primera parte introductoria en la que se explican los objetivos de la exposición, sigue una parte metodológica en la que se detallan los aspectos más teóricos de la investigación y el posicionamiento de la autora. La segunda parte se adentra en la descripción del laboratorio corpóreo, mientras que el último capítulo profundiza en las circunstancias en las que se ha desarrollado la investigación etnográfica, que también son objeto de un doctorado actualmente en curso. El artículo se desarrolla entre experiencias, testimonios concretos y propuestas críticas dictadas por categorías de reflexión antropológica y filosófico-literaria como el cuerpo materno, la identidad y la narración; pero también entre las relaciones de poder e intercambio y las teorías feministas basadas en la interseccionalidad y el decolonialismo.

PALABRAS CLAVE: antropología decolonial, cuerpo materno, migraciones, violencia obstétrica, identidad.

Corpi di confine: riflessioni antropologiche su migrazione, salute riproduttiva e violenza ostetrica. Proposta per lo sviluppo di un workshop.

RIASSUNTO

La seguente proposta mira a descrivere il mio intervento durante la conferenza: Pratiche intersezionali. L'assistenza sanitaria riproduttivo-sessuale attraverso un sapere transdisciplinare. Esperienze in Catalogna, Portogallo e Italia. Il punto di partenza di questo lavoro è stata una riflessione antropologica su migrazione, salute riproduttiva e violenza ostetrica (OV), tuttavia, quando ho iniziato a pensare alla costruzione del workshop, è stato necessario spostare l'asse del discorso anche sulle pratiche metodologiche a cui ho fatto riferimento. Consapevole che la relazione tra attivismo e ricerca è un discorso centrale nella riflessione antropologica attuale, l'aspetto che ho cercato di evidenziare in questo articolo, trova la sua base ideologica nella ricerca azione. Nell'ottica di tale paradigma teorico è necessario essere direttamente coinvolti ed essere parziali, prendere posizione e non essere neutrali, perchè ci troviamo spesso di fronte a dinamiche di potere che dobbiamo saper leggere e identificare. Così, dopo una prima parte introduttiva in cui vengono spiegati gli obiettivi dell'articolo, segue una parte metodologica in cui vengono dettagliati gli aspetti più teorici della ricerca e la posizione dell'autrice. La seconda parte si addentra nella descrizione del laboratorio corporeo, mentre l'ultimo capitolo approfondisce le circostanze in cui si è svolta la ricerca etnografica, che sono anche oggetto di una tesi di dottorato attualmente in corso. L'articolo si sviluppa tra esperienze, testimonianze concrete e proposte critiche dettate da categorie della riflessione antropologica e filosofico-letteraria come il corpo materno, l'identità e la narrazione; ma anche tra relazioni di potere e scambio e teorie femministe basate sull'intersezionalità e il decolonialismo.

PAROLE CHIAVE: antropologia decoloniale, corpo materno, migrazioni, violenza ostetrica, identità.

*“Tenía miedo, no entendía nada, me sentía débil,
Mi hija no podía nacer así.
Me hicieron una cesárea”*

(F., comunicación personal, Puglia, Italia, abril de 2021) *

* Me ha parecido interesante mencionar al principio, después de algunos epígrafes, las conversaciones privadas (Italia, abril 2021) que yo misma he mantenido con mujeres extranjeras que han dado a luz en Italia. Si bien no se reproduce nada que ya haya sido publicado en artículos, libros o capítulos he creído útil utilizarlos para resaltar la importancia de escuchar los testimonios y las experiencias personales de las mujeres como contribución fundamental al conocimiento del fenómeno de la Violencia Obstétrica.

[Nota de la autora]

1. INTRODUCCIÓN

Siempre me he sentido muy bien representada¹ a través de las palabras de hooks², especialmente con las que dicen que la teoría feminista no es un bien de lujo para unos pocos privilegiados, sino una herramienta para afectar a la práctica diaria y a crear un movimiento revolucionario para la transformación social (hooks, 1991, citada por Borghi, 2020). Por esto, cuando pensé en lo que podía aportar a la jornada³ *Prácticas Interseccionales. La atención a la salud afectivo-sexual desde un conocimiento transdisciplinar. Experiencias en Cataluña, Portugal e Italia*⁴, decidí inmediatamente dar a mi trabajo un matiz artesanal. Quería activar un momento de intercambio y algo experimental para cada una de nosotras, por lo que he preferido no presentar una elaboración articulada y estructurada, dejando espacio para la comparación y la libre interpretación del *setting*⁵.

La primera pregunta fundamental que me hice cuando empecé a pensar en la elaboración de este taller fue: ¿cómo afronta y vive la experiencia de la maternidad una mujer que no conoce las instituciones sanitarias en Italia, y especialmente en este momento de crisis sanitaria? Y si vive la experiencia de Violencia Obstétrica (VO), ¿cómo la percibe? y ¿cómo la expresa?

Entonces pensé que antes de responder a estas preguntas era necesario centrarse en el punto de partida desde el que yo misma observaría el fenómeno: ¿cómo podría yo contar las historias de mujeres que viven la maternidad en una condición cultural diferente sin caer en discursos hegemónicos? De hecho, como argumenta Borghi no basta con tratar la marginalidad para no reproducir un elitismo del conocimiento (Borghi, 2020). Por eso, pensé que hubiera sido útil iniciar el debate compartiendo con las participantes mi opinión sobre la aproximación al cuerpo materno: observar la realidad a través de una práctica de deconstrucción en un sentido decolonial y feminista, y describirla utilizando la auto-narración etnográfica. Además, me llama la atención el hecho que el concepto migratorio analizado junto con la VO, en realidad, pone en el foco muchos temas de la antropología clásica (Staid, 2020), como son el cuerpo y la identidad, las relaciones de poder e intercambio, las relaciones entre lo local y lo global, etc.

La idea de la jornada era discutir juntas, todas las participantes, para tratar de elaborar un camino que nos llevara a reflexionar en torno a esta relación, intrínsecamente tensa, que existe entre el cuerpo materno y su narración. Quería explorar la frontera y el «límite».

¹ Para facilitar la lectura y escritura, este artículo será redactado únicamente en femenino.

² Gloria J. Watkins es el nombre de esta autora que utiliza su seudónimo bell hooks siempre con letras minúsculas.

³ Ver nota 1.

⁴ Jornadas coordinadas por Serena Brigidi, y organizadas por la Facultat de Lletres, URV, el Medical Anthropology Research Center - MARC-URV y Departament d'Antropologia, Filosofia i Treball Social - de la Universitat Rovira i Virgili, que tuvo lugar los días 5, 6 y 7 de mayo de 2021.

⁵ Utilizo este término en referencia al significado de un entorno protegido que se utiliza en psicoterapia.

El límite del cuerpo que se puede explorar a través de la piel, el límite geográfico que se experimenta a través del viaje y el límite temporal capaz de transformar a quien lo cruza en algo que estaba allí. Y que, inmediatamente después, ya es otra cosa.

A partir de un estímulo tomado de la obra de Borghi, el concepto de "hacerse entender" me ha resultado muy útil, ya que como ella misma subraya se trata de "un acto político" (Borghi, 2020:39); sobre todo si el posicionamiento de las que hablan es académico, es decir, "si somos productoras de conocimiento". Por ello, me ha parecido necesario señalar que, si alguien no entendía algunas de mis expresiones verbales, podían interrumpirme para pedir explicaciones. He considerado importante destacar que todo lo que discutiéramos tendría un valor heurístico, en el sentido de que podría ser una herramienta de conocimiento práctico. Por lo tanto, mis declaraciones personales también tenían este mismo valor. Finalmente, he elegido proponer esta elección tan precisa también para subrayar la diferencia de poder que puede producirse cuando alguien no entiende lo que sucede a su alrededor.

2. NOTAS METODOLÓGICAS

Mi propuesta es una reflexión sobre las formas de construir una etnografía militante tal y como la definen Koenler Rossi y Boni (2020). El trabajo minucioso de estos etnógrafos me ha permitido comprender que es posible combinar la militancia personal y la ciencia antropológica sin tener que elegir un bando y, sobre todo, exponiéndome en primera persona.

Me gustaría comunicar mi percepción del enfoque metodológico como algo estrechamente interconectado con las dinámicas éticas y políticas, de modo que, en mi investigación, nunca me propongo solo como investigadora, sino siempre como interlocutora política y ética con las mujeres, sustentando los derechos de las madres y los recién nacidos. Y en lo que respecta a la migración, subrayo mi oposición a las actuales políticas migratorias europeas.

Me presento como madre e inmigrante y estoy lejos de querer adoptar una posición neutral en estos temas.

3. POSICIONAMIENTO: HABITAR ESPACIOS MARGINALES

Cuando hablo del cuerpo fronterizo me refiero al concepto de margen, en el sentido de que para contar las vivencias de los que no pertenecen a la cultura eurocéntrica es necesario ocupar espacios diferentes y, sobre todo, no centrales. Vivir el margen, el límite, la frontera, ocupar espacios liminales en el cuerpo y a través de un posicionamiento epistemológico contra hegemónico es posible a partir de un reposicionamiento de estos márgenes y una reubicación de los límites. En este sentido, resulta muy interesante el concepto de frontera expresado por Anzaldúa (citada por Borghi, 2020: 925) según la cual: "...la metáfora de la frontera que propone la autora se utiliza para indicar tanto un espacio geográfico como un espacio interior, cultural, simbólico y espiritual..."; y es este uso del término "frontera" el que me ha inspirado cuando mencioné este mismo concepto en el título de la intervención.

4. DE LA HIBRIDACIÓN A LA INTERSECCIONALIDAD

Totalmente vinculado a la idea de frontera, hay otro concepto fundamental, en mi opinión, para leer los fenómenos culturales: la hibridación. Este es un término eficaz tanto para construir nuevas formas de representarse a sí mismo, como ocurre en nuestro caso, así como para repensar nuevas formas de encarnar el nacimiento. Pensar, por ejemplo, que la ciencia producida por el conocimiento universalista eurocéntrico es la única válida, no nos permite ver la complejidad de la cuestión y, como diría Ngozi Adichie (2000), nos empuja a contar solo historias únicas. De hecho, solo abandonando las rígidas divisiones dicotómicas creadas por una sociedad de la performance (Gancitano y Colamedici, 2018), una sociedad en la que hasta el propio parto está híper socializado (Odent, 2013), con todos los efectos que esto produce, podríamos finalmente vivir en el lugar de la interacción y de la hibridación. Es decir, donde ya no seremos ni colonizados ni colonizadores.

El concepto de hibridación puede leerse como una perspectiva que, al tener en cuenta las diferentes interconexiones entre las brechas sociales y los complejos fenómenos sociales con los que se relacionan, favorece un enfoque interseccional. Hablamos de interseccionalidad cuando queremos destacar la acción que, como si de una lupa se tratase, nos ha permitido observar de cerca las relaciones de poder, para así poder descolonizar el pensamiento y hacer evidentes las diferencias que existen entre los privilegios.

Descolonizar las miradas, los imaginarios y las perspectivas eurocéntricas significa fomentar un discurso cultural y una crítica que parta de las disciplinas antropológicas y sea fundamental para cambiar la realidad y para hacer propuestas prácticas. Entonces, proponer un pensamiento crítico a partir de la antropología es fundamental para promover un cambio y hacer propuestas prácticas, como son:

- Valorar positivamente el hecho de no ser europeo.
- Construir espacios de coautoría en los que el conocimiento sea una confrontación continua y no una batalla entre el conocimiento hegemónico y el subalterno (Cirese, 1998).

Con esto no quiero hacer una construcción romántica de la marginalidad, y sobre todo no quiero afirmar que vivir al margen sea una condición mejor que otras realidades. Solo quiero reiterar el concepto de marginalidad y frontera como lugar de observación de diferentes posibilidades, un lugar que proporciona la base para crear nuevos espacios de resistencia y que utiliza a la auto-representación como un proceso fundamental y funcional de la investigación antropológica. Asimismo, me gustaría contribuir a imaginar un futuro diferente al creado y ostentado por el *mainstreaming*, sobre todo, para alejarnos de los estereotipos victimistas en los que solemos caer cuando narramos las historias de madres (aún más madres extranjeras) que han padecido VO, que luchan contra las instituciones sanitarias occidentales.

5. TALLER CORPORAL

El cuerpo es la exposición de la piel y el velo bajo el cual no se esconde ninguna presencia ni espera ningún dios.... El gozo y el sufrimiento de estar en el mundo, exactamente aquí y en ningún otro lugar. (Nancy, 2002:43)

¿Qué significa habitar el margen para una mujer que está a punto de dar a luz?

En este punto de la presentación pensé que sería útil volver a llamar la atención sobre el cuerpo en carne y huesos; así que propuse un pequeño ejercicio corporal⁶ que nos ayudara a incorporar la idea de las fronteras y los márgenes. Propuse que las que quisieran se levantaran de sus sillas y se pusieran delante del ordenador con los pies y con las piernas abiertas siguiendo la anchura de la pelvis y los brazos relajados a lo largo del cuerpo, con las rodillas relajadas y ligeramente dobladas. Entonces sugerí cerrar los ojos por un momento, respirar profundamente y luego llevar las manos a la cabeza y comenzar a tocar todo el borde del cuerpo con las puntas de los dedos. Partiendo de la cabeza y descendiendo por el rostro, continuando por el cuello y los hombros, como si se tratara de un dibujo una delimitación del espacio, y una toma de conciencia de nosotras, de nuestros límites corporales; pedí seguir bajando por el vientre, por detrás de la espalda, pasando de los genitales a los muslos, las rodillas, hasta los pies.

Al final, pedí a las participantes que volvieran a la posición inicial, cerraran los ojos, volvieran a respirar profundamente en el vientre y se sentaran de nuevo.

Me gustaría definir esta experiencia tomando prestado el término *embodiment*/corporización (Csordas, 2003) para explicar por qué, en mi opinión, el límite es algo inscrito en el cuerpo de las mujeres. Desde Derrida (Derrida, 2007) hasta Nancy (Nancy, 2005), pasando por Husserl y Ponty⁷, se ha tratado de superar el dualismo ontológico entre el discurso teórico y la experiencia. La tradición fenomenológica heideggeriana utiliza con la expresión ser-en-el-mundo, la posibilidad de realizar un análisis que parte del cuerpo único (micro-mundo) y se amplía a la comprensión de un todo⁸. Esta visión de conjunto representa a la sociedad y es un mundo formado por actitudes corporales que incluyen posturas, modos de andar y constitución corpórea; por lo tanto, corporizar según la definición de Csordas, no son los fenómenos puramente corporales y materiales, sino la experiencia de estos a través del ser-en-el-mundo-corporal.

⁶ La fórmula de taller que he desarrollado se inspira en las clases de bioenergética de Alexander Lowen para las que me formé como *counseling* de mediación corporal.

⁷ Para profundizar en los temas tratados por los autores mencionados en relación con la antropología médica, consulté el trabajo de Pizza (2005) y Csordas (2003).

⁸ Parte de esta reflexión empezó a formarse en mi trabajo de fin de Máster, titulado *Il corpo femminile come luogo di confine. Rappresentazioni della mostruosità femminile nell'iconografia della Grecia antica* (Babani, 2010).

Sin embargo, el concepto de «*embodiment*» / «corporización» evidencia muchos temas interesantes de los que podemos hablar desde un punto de vista antropológico: especialmente, la piel, un órgano en el que se cruzan la experiencia emocional y corporal (cf. Babani, 2010). Además, lo que quería destacar es la concepción dicotómica entre el cuerpo vivido y el cuerpo conocido, de modo que no es lo mismo estudiar la fisiología del funcionamiento de los sentidos que entender lo que constituimos como experiencia del alma a través de ellos.

6. EMPEZANDO POR MÍ

“Non fidarsi dei pensieri che non sono nati all'aria aperta e in movimento che non sono una festa anche per i muscoli” [No confíes en los pensamientos que no nacen al aire libre y en los movimientos que no sean una fiesta para los músculos]. (Nietzsche, (2007 [1908]: 36).

El objetivo de la exposición es proponer un posicionamiento diferente a partir de la interlocutora, para mirar los fenómenos relacionados con la VO e las mujeres migrantes. Para mí, el hecho de destacar mi origen cultural híbrido⁹ y al mismo tiempo el hecho de ser madre es crucial para explicar mi punto de vista y cómo decidí desarrollar mi análisis. La idea en este proceso de descolonización del pensamiento es recuperar el espacio de la auto-narrativa para no contar sólo un conocimiento colonial y autorreferencial, sino también a través de la presencia de investigadoras de diferentes contextos culturales que se auto-representan (Staid, 2020); y que utilizando la práctica etnográfica podemos establecer relaciones a través de la escucha, de una actitud no crítica, a través del compartir, y aceptando el riesgo de exponernos a la relación.

Como yo misma he experimentado, ser consciente de la propia condición híbrida o vivir una migración favorece una búsqueda constante para definir una identidad que podríamos definir como fluida, utilizando las palabras de Bauman (2002). Una identidad en una fase continua de ajuste para ser bien identificada y no perderse en la multiplicidad de los lugares vividos. Descolonizar la mirada de las mujeres y madres migrantes significa, en mi opinión, entrar en relación, escuchar las historias y comprender el alcance heurístico de las experiencias de las mujeres que llegan con una historia y con un cuerpo¹⁰.

En Italia, soy fundadora y vicepresidenta de Nanay¹¹, una asociación de promoción social en el barrio Pigneto de Roma que se dedica a la maternidad libre y consciente, al cuidado y al bienestar psicofísico en diferentes ámbitos, desde el corporal, pasando por las prácticas místicas hasta lo político. Nanay se inspira en los métodos de los movimientos de salud de las mujeres de los años setenta, como respuesta crítica a la institución médica que no nos representa a nivel ideológico. Un enfoque que es central en nuestras prácticas relacionadas con la maternidad, pero especialmente en lo que se refiere al parto, es la idea que ve a la

⁹ Soy hija de una pareja mixta italo-libia.

¹⁰ Esta frase es un mantra en el trabajo llevado a cabo en Roma por la Asociación Asinitas Onlus con la que he colaborado.

¹¹ <https://www.nanay.it/>

mujer como empoderada y capaz de confiar en su cuerpo, para sacar el parto del ámbito de la patología.

El Pigneto es el barrio donde se encuentra la asociación: es un barrio experimental, centro de cultura alternativa, nacido al borde del distrito universitario y sometido a una imparable gentrificación. Históricamente estuvo habitado por la clase baja, que ahora está flanqueado por artistas y estudiantes, pero también por una significativa, y cada vez mayor, inmigración de personas de origen bangladesí, chino y norteafricano. Allí viví y experimenté mi maternidad híbrida, conociendo, a través de la práctica del Banco de Tiempo,¹² a las otras madres con las que luego fundé la asociación.

A través de la colaboración, el trabajo en red, hemos desarrollado diferentes actividades que han permitido a muchas mujeres de encontrar su forma de estar en el mundo. A través de la auto-narración realizado con la práctica del círculo de mujeres, todas han encontrado su forma de acercarse al embarazo, al parto, a la salud reproductiva en general y luego a la maternidad.

Después de haber participado en la campaña *Basta Tacere*¹³, decidimos dedicarnos más profundamente a los temas del nacimiento creando el proyecto *Nanay Nascita* así que tuvimos más oportunidades de conocer a muchas mujeres que llegaban desde lugares cercanos o más lejanos que nos contaron sus experiencias de partos y maternidades.

7. LOS VIAJES

“...saltaron sobre mi vientre y yo sabía que no era bueno ni para mí y ni para mi bebé, pero no sabía cómo decírselo en ese momento, todavía no sabía hablar italiano...”¹⁴
(M., comunicación personal, Puglia, Italia, abril de 2021)

La Odisea (viaje por antonomasia) narra acerca del mito patriarcal¹⁵ del héroe (Ulises) que viaja y vuelve y acerca del mito patriarcal de la mujer (Penélope) que espera. El mito narra la modernidad (Calvetta, 2021, 15:34-15:44), pero creo que hoy necesitamos nuevos mitos fuera de la realidad patriarcal, nuevos mitos que debemos recordar y re-constituir para describir a las nuevas mujeres que también se resisten a la adversidad y se lanzan a la corriente del viaje, porque no quieren solo esperar.

¹² Un Banco de Tiempo es una herramienta con la cual un grupo de personas puede crear una alternativa económica de carácter social. En un Banco de Tiempo se intercambian habilidades entre los miembros sin utilizar dinero, únicamente se contabilizan las horas de servicio prestado y recibido.

¹³ *Basta Tacere* fue una campaña mediática online en Facebook que permitió a las mujeres que dan a luz en Italia denunciar y difundir la existencia del fenómeno de la violencia obstétrica en los centros sanitarios.

¹⁴ Ver nota 1.

¹⁵ Me parece necesario recordar que la mitología griega adopta a menudo una postura patriarcal en cuanto a los roles de género, como señalo con respecto a Ulises y Penélope.

Las razones por las que una mujer decide emigrar son de las más dispares: la diferencia sustancial radica en las estrategias de activación y construcción del proceso. Cada una encuentra diferentes estrategias de adaptación y supervivencia: sin duda, las más útiles son aquellas que permiten a las mujeres unirse y crear redes de apoyo entre ellas mismas. Especialmente en relación con el embarazo, cuando muchas mujeres no tienen una red familiar femenina (madres, hermanas, tías, etc.), para no remitirse sólo a la pareja en el caso del primer hijo, cuentan con el apoyo y los consejos de las otras madres que ya han vivido esta experiencia. Si esta posibilidad de conocer mujeres no se materializa, la situación empeora desde todos los puntos de vista; las mujeres se ven obligadas a mediar solas con instituciones y operadores que a menudo no entienden su idioma, y sin mediadores tienen que recurrir a la presencia de sus maridos o hijos mayores, que son los interlocutores preferidos. Esta situación conduce inevitablemente a que las mujeres no tengan autonomía y no puedan hacer valer sus decisiones durante el embarazo, tal como describe una informante clave de la asociación Asinitas con la que colaboramos y que se ocupa de la formación para el acompañamiento de la maternidad en un contexto intercultural¹⁶.

Me gustaría cerrar este artículo con dos sugerencias que planteé durante la jornada y que me parecen muy interesantes para quienes quieran profundizar en este tema. Por una parte, he sugerido un vídeo de Sedira (2002) que, como artista feminista no europea y decolonial, puede describir la idea de relación humana y de la maternidad «viajera»¹⁷ que quería compartir. Finalmente, quiero utilizar las palabras de Vito Teti, un antropólogo italiano que ha visto cómo se iba destruyendo su comunidad (un pueblo de la Calabria, en Italia) y ha sido testigo del lento proceso, pero no como espectador, sino en primera persona. Él comenta con relación a ese cambio: **¿Qué hacemos con nuestro pasado? ¿Cuántas caras y qué colores habitan en nuestro País Interior? ¿Dónde está el límite entre la partida y el regreso, entre la belleza y el dolor?** (Calvetta, 2021).

Este artículo se debe citar como:

BABANI, N. (2022). "Cuerpos fronterizos: reflexiones antropológicas sobre migración, salud reproductiva y violencia obstétrica (VO). Propuesta para el desarrollo de un taller".

Revista (Con)textos, 10(1): 53-63.

¹⁶ *Parole di Mamma* promueve el encuentro entre madres extranjeras e italianas mediante el intercambio de conocimientos sobre la maternidad, Roma. <https://www.asinitas.org/parola-di-mamma/>

¹⁷ Defino como «viajeras» las maternidades que, como la mía, se desarrollan entre sistemas culturales diferentes y que a menudo hace que los niños aprendan lenguas que los padres no dominamos.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

ANZALDUA, G. (2007), *Bordelans. La frontera. La nueva Mestiza*. Madrid: Capitán Swing.

ASINITAS CENTRI INTERCULTURALI CON MIGRANTI. Progetto: Parole di mamma. Consultado el 30 de abril de 2021. <https://www.asinitas.org/parola-di-mamma/>

ASSOCIAZIONE DI PROMOZIONE SOCIALE NANAY (s.f.). Nanay. Consultado el 15 de marzo de 2022. <https://nanay.it>

BABANI, N. (2010) *Il corpo femminile come luogo di confine. Rappresentazioni della mostruosità femminile nell'iconografia della Grecia antica*. Trabajo de fin de Máster.

BAUMAN, Z. (2002), *Modernità liquida*. Roma-Bari: Laterza.

BORGHI, R. (2020) *Decolonialità e privilegio. Pratiche femministe e critica al sistema-mondo*, Milano: Meltemi.

CALVETTA, L. (2021), *Il Paese interiore*, [película]. Producción de Luca Calvetta y Massimiliano Curcio.

CIRESE, A.M. (1998), *Cultura egemonica e culture subalterne*. Firenze: Palumbo.

CSORDAS, T.J. (2003), "Incorporazione e fenomenologia culturale". *Antropologia (Milano)*, 3(3): 19-42.

DERRIDA, J. (2007), *Toccare Jean-Luc Nancy*. Milano: Marietti.

GANCITANO, M., COLAMEDICI, A. (2018) *La società della performance. Come uscire dalla Caverna*. Roma: Tlon.

KOENSLER, A. ROSSI, A. BONI, S. (2020), *Etnografie militanti. Prospettive e dilemmi*. Milano: Meltemi.

NANCY, J.L. (2005), *Noli me tangere. Saggio sul levarsi del corpo*. Torino: Bollati Boringhieri.

NANCY, J.L. (2002), *Visitazione della pittura cristiana*. Milano: Abscondita.

NGOZIE ADICHIE, C. (2020), *Il pericolo di una storia unica*. Torino: Einaudi.

NIETSCHE, F. (2007) [1908], *Ecce Homo, come si diventa ciò che si è*. Milano: Adelphi.

ODENT, M. (2016), *La nascita e l'evoluzione dell'homo sapiens*. Roma: Tlon.

PIZZA, G. (2005) *Antropologia Medica. Saperi, pratiche e politiche del corpo*. Roma: Carocci.

SEDIRA, Z. (2002), *Mother Tongue*, [video]. Vimeo. <https://vimeo.com/154326390>

STAIID, A. (2020), *Dis-integrati. Migrazioni ai tempi della pandemia*. Milano: Nottetempo.

* * *

